



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/1056
4 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

- I. ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ
В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (WP.29) О РАБОТЕ ЕГО СТО
СОРОКОВОЙ СЕССИИ (14-17 ноября 2006 года)
- II. ДОКЛАДЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
 - 1) Соглашение 1958 года - тридцать четвертая сессия Административного комитета (АС.1) измененного Соглашения (15 ноября 2006 года)
 - 2) Соглашение 1998 года (Глобальное) - восемнадцатая сессия Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения (15 и 16 ноября 2006 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
УЧАСТНИКИ	1
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ.....	2 - 8
<u>I. Сессия WP.29</u>	
1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	9 - 10
2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ.....	11 - 23
2.1 Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2)	11 - 19
2.2 Программа работы, документация и расписание сессий на 2007 год	20 и 21
2.3 Саморегулирующиеся транспортные системы	22
2.4 Доклад ЕКМТ по ограничению выбросов NO _x	23
3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29	24 - 44
3.1 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE).....	24
3.2 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	25
3.3 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP).....	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
3.4 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE).....	27
3.5 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	28
3.6 Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях.....	29 - 44
3.6.1 Рабочая группа по вопросам шума (GRB).....	29 - 33
3.6.2 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	34 - 36
3.6.3 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE).....	37 - 39
3.6.4 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	40 - 44
4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА.....	45 - 63
4.1 Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в данной области.....	45
4.2 Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам	46 - 63
5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ).....	64 и 65
5.1 Статус Соглашения	64 и 65
6. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП, ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СИСТЕМЫ ПРАВИЛ И ИХ ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ И САМОСЕРТИФИКАЦИИ.....	66

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
7. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИНЯТЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА	67
8. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)	68
8.1 Статус Соглашения	68
9. СОГЛАСОВАНИЕ ПОРЯДКА ОПРЕДЕЛЕНИЙ ПОДКАТЕГОРИЙ .ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ 3 В СпР.1 С ПОРЯДКОМ ОПРЕДЕЛЕНИЙ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ "L" В СР.3	69
10. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ СЕССИЙ В 2007 ГОДУ	70
11. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	71 - 81
11.1 Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства.....	71
11.1.1 Предписания и рекомендации для подготовки стандартов и правил.....	72
11.1.2 Урегулирование проблем толкования.....	73
11.1.3 Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений.....	74
11.2 Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа.....	75

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
11.3 Новый метод испытания для измерения уровня шума, производимого механическими транспортными средствами	76
11.4 Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭЧТС).....	77
11.5 Согласование области применения Правил № 11 с областью применения гтп № 1.....	78
11.6 Знаки официального утверждения ЕЭК ООН в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года.....	79
11.7 Семинар по вопросу о свидетельстве о допуске дорожных транспортных средств МДП	80 и 81
12. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	82
<u>II. Сессии Административного/Исполнительного комитета</u>	
1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ.....	83 - 86
1.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.1	83
1.2 ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1	84 и 85
1.3 ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1.....	86
2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) - ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3) СОГЛАШЕНИЯ	87 - 122

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
2.1 Учреждение АС.3	87
2.2 Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп) и проведение голосования по этим проектам.....	88 - 92
2.2.1 Рассмотрение проекта глобальных технических правил, касающихся тормозных систем мотоциклов, и проведение голосования по этому проекту.....	88
2.2.2 Рассмотрение проекта глобальных технических правил, касающихся всемирной согласованной процедуры сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ), и проведение голосования по этому проекту	89 - 91
2.2.3 Рассмотрение проекта глобальных технических правил, касающихся всемирного согласования бортовых диагностических систем для транспортных средств большой грузоподъемности (ВС-БДС), и проведение голосования по этому проекту	92
2.3 Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил.....	93
2.4 Осуществление пункта 7.1 Соглашения	94
2.5 Ход разработки глобальных технических правил (гтп)	95 - 111
2.6 Вопросы, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными	112 - 116
2.7 Предложение по разработке гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов	117

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
2.8 Обмен мнениями по вопросу о разработке гтп, касающихся шума	118
2.9 Рассмотрение вопроса о включении в глобальные технические правила различных вариантов предписаний	119
2.10 Согласование порядка определений подкатегорий транспортных средств категории 3 в СпР.1 с порядком определений подкатегорий транспортных средств категории "L" в СР.3	120
2.11 Прочие вопросы	121 и 122
2.11.1 Проекты поправок к формату гтп	121
2.11.2 Возможная разработка гтп, касающихся защиты водителей и пассажиров в кабине коммерческих транспортных средств	122

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 - Перечень неофициальных документов № WP.29-140-..., распространенных в ходе сто сороковой сессии без официального условного обозначения

Приложение 2 - Расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2007 год

Приложение 3 - Статус Соглашения 1998 года: приоритеты и предложения

УЧАСТНИКИ

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто сороковую сессию 14-17 ноября 2006 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Индия, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южно-Африканская Республика, Япония. В ее работе участвовали также представители Европейского сообщества (ЕС). Кроме того, в ее работе участвовал представитель Международного агентства по энергии (МАЭ). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)¹, Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Федерация европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (ОВАКН/ЕСФХП), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Европейская ассоциация гаражного оборудования (ЕАГО), Союз специалистов по оказанию технической помощи в области эксплуатации автотранспортных средств и дорожного движения (ЮНАТАК), Американская ассоциация мотоциклистов (ААМ). По приглашению секретариата в работе сессии также участвовали представители Фонда "Автомобиль и общество" (Фонда ФИА) и Общества инженеров автомобильной промышленности и транспорта (ОИАТ).

¹ Представляет также Ассоциацию заводов-изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

I. СЕССИЯ WP.29

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ

2. Директор Отдела транспорта ЕЭК ООН г-н Хосе Капел Феррер открыл сессию и приветствовал участников, в частности представителей Малайзии (Договаривающейся стороны Соглашений 1958 и 1998 годов), Международного агентства по энергии (МАЭ) и Европейской ассоциации гаражного оборудования (ЕАГО), которые впервые принимают участие в сессии Всемирного форума.
3. Директор кратко информировал Всемирный форум о своем участии в тринадцатом Всемирном конгрессе СТС и четвертой Конференции министров Европейского союза по безопасности дорожного движения, на которых он в общих чертах рассказал о деятельности и итогах работы Всемирного форума. Он проинформировал Всемирный форум о подготовке первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, посвященной "молодым участникам дорожного движения", которая будет проводиться 23-29 апреля 2007 года в Женеве.
4. Он сообщил WP.29 о просьбе МОПАП относительно того, чтобы WP.29 рассмотрел также вопрос о стандартах на топливо для обеспечения эффективности оборудования для контроля выбросов загрязняющих веществ транспортными средствами, и приветствовал рекомендацию WP.29/АС.2 об организации в рамках WP.29 совещания "за круглым столом" по этой проблеме, в котором примут участие все заинтересованные стороны.
5. Он представил г-на Э. Джанотти - нового сотрудника секретариата, ответственного за Соглашение 1998 года и GRSP.
6. Он подчеркнул важное значение проектов трех глобальных технических правил и более 50 проектов поправок к Правилам ЕЭК ООН, которые будут рассмотрены на предмет принятия в ходе текущей сессии. Завершая свое выступление, он подчеркнул общепризнанное значение деятельности Всемирного форума и пожелал максимального успеха нынешней сессии.
7. Председатель Всемирного форума поблагодарил г-на Хосе Капела Феррера за его постоянную поддержку деятельности WP.29 и напомнил о необходимости эффективного секретариатского обслуживания для текущей и будущей разработки трех соглашений, относящихся к ведению Всемирного форума.

8. К Всемирному форуму обратилась Администратор Национальной администрации безопасности дорожного движения (НАБДД) г-жа Н. Нейзон. Ее выступление, воспроизведенное в неофициальном документе WP.29-140-23, будет распространено под официальным условным обозначением на сессии в марте 2007 года.

Представители WP.29 одобрили ее замечания.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

9. WP.29 утвердил предварительную повестку дня (ECE/TRANS/WP.29/1055 и Corr.1) с указанными ниже изменениями:

i) Дополнительные повестки дня:

11.6 Знаки официального утверждения в правилах ЕЭК ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года

11.7 Семинар по вопросу о свидетельстве о допуске дорожных транспортных средств МДП

ii) Измененные пункты и дополнительные документы по пунктам повестки дня:

4.2.1.1 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/78/Corr.1 (только на французском языке)

4.2.1.2 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/79/Corr.1 (только на французском языке)

4.2.17 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/82/Corr.1 (только на французском языке)

4.2.18 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/83/Corr.1 (только на французском языке)

4.2.28 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/85/Corr.1 (только на французском языке)

4.2.29 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/89/Corr.1 (только на французском языке)

- 4.2.41 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/92/Corr.1 (только на французском языке)
- 4.2.47 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/95/Corr.1 (только на французском языке)
- 5.1. и П.2.4 Добавить документ ECE/TRANS/WP.29/2006/134
- П.2.9 Изменить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2006/73/Rev.1 следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/2006/73

iii) Пункты, рассмотрение которых было отложено:

- 4.2.15 Поправки к Правилам № 36
- 4.2.25 Поправки к Правилам № 46
- 4.2.31 Поправки к Правилам № 48
- 4.2.35 Поправки к Правилам № 52
- 4.2.49 Поправки к Правилам № 107
- 4.3.1 Проект правил, касающихся поля зрения водителя спереди
- 4.3.2 Проект правил, касающихся систем перегородок

iv) Пункт, который был исключен из повестки дня:

- 4.2.43 Поправки к Правилам № 94.

Пояснительную информацию см. в пункте 11 ниже.

10. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении 1 к настоящему докладу.

2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2.1 Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2)

11. Девяносто вторая сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы WP.29, состоялась 13 ноября 2006 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). На ней присутствовали представители Германии, Европейского сообщества (ЕС), Италии, Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

12. WP.29/AC.2 рассмотрел предварительную повестку дня текущей сессии WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1055 и Corr.1) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 9 выше. В связи с пунктами, рассмотрение которых было отложено, было отмечено следующее:

а) по пунктам 4.2.25, 4.2.31 и 4.2.49 повестки дня (поправки к правилам № 46, 48 и 107), а также по пунктам 4.3.1 и 4.3.2 повестки дня (проекты новых правил) представитель ЕС подтвердил, что внутренние процедуры, необходимые для официального принятия, еще не завершены и он по-прежнему ожидает разрешения на голосование от имени государств - членов ЕС;

б) по пунктам 4.2.15 и 4.2.35 повестки дня (поправки к правилам № 36 и 52) было рекомендовано провести голосование по этим поправкам вместе с поправками к Правилам № 107;

в) по пункту 4.2.43 повестки дня (поправки к Правилам № 94) было отмечено, что данное предложение было принято на сессии в июне 2006 года (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункт 80, и ECE/TRANS/WP.29/2006/71).

13. WP.29/AC.2 рассмотрел предложение МОПАП по разработке соответствующих стандартов на топливо для обеспечения эффективности оборудования для контроля выбросов загрязняющих веществ транспортными средствами. WP.29/AC.2 поддержал данное предложение и рекомендовал WP.29 организовать совещание "за круглым столом" по этой теме с участием также представителей органов ООН, занимающихся проблемами энергии и окружающей среды, топливной отрасли и потребителей. WP.29 следует проанализировать возможность рассмотрения этого вопроса, не охваченного соглашениями, относящимися к компетенции WP.29, и довести до сведения Договаривающихся сторон четкую информацию о последствиях отсутствия таких стандартов качества топлива для их стран.

14. WP.29/AC.2 рекомендовал AC.3 рассмотреть пункты, касающиеся Соглашения 1998 года.

15. В связи с Соглашением 1997 года о периодических технических осмотрах WP.29/AC.2 рекомендовал, чтобы секретариат представил общую информацию по его статусу и чтобы Административный комитет AC.4 не созывал совещания в ходе нынешней сессии.

16. WP.29/AC.2 рассмотрел предложение секретариата по повестке дня сто сорок первой сессии WP.29, которую планируется провести в Женеве 13-16 марта 2007 года. На этой сессии будут рассмотрены 12 поправок к действующим правилам, 5 поправок, обсуждение которых было перенесено на нынешнюю сессию, и 2 проекта правил, рассмотрение которых было отложено.

17. WP.29/AC.2 провел первоначальный обмен мнениями по предложению МАЗМ о новой общей структуре правил ЕЭК ООН для облегчения включения гтп в национальное законодательство. WP.29/AC.2 продолжит обсуждение этого вопроса на своей сессии в марте 2007 года.

18. Что касается совещания "за круглым столом" по разработке стандартов на топливо (см. пункт 13 выше), то WP.29 поручил секретариату включить соответствующий новый пункт в повестку дня мартовской сессии 2007 года. Представитель МОПАП вызвался подготовить конкретные предложения к вышеупомянутой сессии. Он проинформировал WP.29 о том, что четвертое издание Топливной хартии имеется на вебсайте МОПАП: www.oica.net.

19. WP.29 утвердил доклад WP.29/AC.2 о работе его девяносто второй сессии и согласился с изложенными рекомендациями.

2.2 Программа работы, документация и расписание сессий на 2007 год

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/1/Rev.2

20. WP.29 принял к сведению программу работы, подготовленную секретариатом. Представителям WP.29 и председателям рабочих групп было предложено проверить ее текст и довести до сведения секретариата любые исправления или изменения, которые будут сочтены необходимыми.

21. WP.29 согласился с рекомендацией WP.29/AC.2 относительно изменения расписания сессий на 2007 год в связи с совещаниями GRRF и GRE. Обновленное расписание на 2007 год содержится в приложении 2 к настоящему докладу.

2.3 Саморегулирующие транспортные системы

Документация: неофициальные документы WP.29-140-10 и WP.29-140-11

22. WP.29 принял к сведению документы, которые будут рассмотрены неофициальной группой на ее четырнадцатой сессии, намеченной на 17 ноября 2006 года, и отметил, что доклад о деятельности этой неофициальной группы будет подготовлен для представления WP.29 на его сессии в марте 2007 года.

2.4 Доклад ЕКМТ по ограничению выбросов NO_x

23. WP.29 решил передать этот вопрос на рассмотрение GRPE.

3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29

3.1 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

(пятьдесят шестая сессия, 4-7 апреля 2006 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/56

24. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRE на сто тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункты 25-31), и одобрил доклад.

3.2 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)

(девяностая сессия, 24-28 апреля 2006 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/69

25. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSG на сто тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункты 32-36), и одобрил доклад.

3.3 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)

(тридцать девятая сессия, 15-19 мая 2006 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSP/39

26. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном представителем Соединенных Штатов Америки от имени Председателя GRSP на сто тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункты 37-40), и одобрил доклад.

3.4 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)
(пятьдесят вторая сессия, 6–9 июня 2006 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/52

27. WP.29 напомнил об устном сообщении председателя GRPE, сделанном на сто тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункты 41–43), и одобрил доклад.

3.5 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)
(специальная сессия, 19 июня 2006 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2006/13

28. WP.29 напомнил об устном сообщении председателя GRRF, сделанном на сто тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункты 44 и 45), и одобрил доклад.

3.6 Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях
(устные сообщения председателей)

3.6.1 Рабочая группа по вопросам шума (GRB)
(сорок четвертая сессия, 4–6 сентября 2006 года)

29. Председатель GRB сообщил о результатах, достигнутых GRB в ходе ее сорок четвертой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRB/42).

30. Г-н Майер напомнил, что во время проведения сессии GRB вопрос о включении в Правила № 51 нового метода испытания на измерение уровня шума еще не был решен. По этой причине GRB согласилась отложить рассмотрение предложений, касающихся новых предельных значений шума, а также других предложений по этим Правилам и Правилам № 59 до принятия WP.29 и AC.1 окончательного решения по этой проблеме.

31. Председатель GRB сообщил, что GRB продолжает обмен мнениями по вопросу о влиянии поверхности дороги на уровень шума, издаваемого шинами при качении. Было признано, что в числе основных факторов, обуславливающих шум, создаваемый

транспортными средствами (имеется в виду работа двигателя, качение шины и поверхность дороги), дорожное покрытие играет наиболее важную роль, т.к. позволяет наиболее ощутимым образом снизить уровень шума. GRB решила обратиться к эксперту от Всемирной дорожной ассоциации с просьбой представить на ее следующей сессии материалы, касающиеся классификации дорожных покрытий и имеющихся в наличии технологий использования дорожных покрытий с низким уровнем шума. Представитель МОПАП полностью поддержал подход GRB в отношении влияния поверхности дороги на уровень шума. Он предложил распространить такой комплексный подход, предполагающий учет всех соответствующих параметров (транспортное средство, инфраструктура, пользователь дороги), для использования всеми группами экспертов, с тем чтобы можно было найти наиболее эффективные решения в контексте четко обозначенных целей.

32. Что касается разработки дополнительных положений об издаваемом звуке (АСЕП), то г-н Майер проинформировал WP.29 о прогрессе в работе соответствующей неофициальной группы. Эта неофициальная группа завершила выполнение основной части своих задач, включая разработку метода испытания с целью измерения. WP.29 был проинформирован о намерении этой неофициальной группы представить окончательное предложение о включении положений об АСЕП в Правила № 51 для рассмотрения на сессии GRB в сентябре 2007 года.

33. WP.29 отметил, что г-н Дитмар Майер (Германия) был переизбран председателем сессий GRB в 2007 году.

3.6.2 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестидесятая сессия, 18–22 сентября 2006 года)

34. Г-н Б. Фрост (Соединенное Королевство) от имени председателя GRRF г-на Ярнольда сообщил WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее шестидесятой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRRF/60).

35. Он проинформировал WP.29 о том, что GRRF приняла исправление к Правилам № 117 с целью разъяснения информации о действительных результатах испытания шин в соответствии с требованиями о сцеплении с мокрой поверхностью. Он добавил, что это предложение было направлено GRB в целях информирования на ее сессии в феврале 2007 года, а затем WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2007 года.

36. WP.29 принял к сведению, что г-н Йан Ярнольд (Соединенное Королевство) был переизбран председателем сессий GRRF, которые состоятся в 2007 году.

3.6.3 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)
(пятьдесят седьмая сессия, 2–7 октября 2006 года)

37. Председатель GRE сообщил, что пятьдесят седьмая сессия GRE, которую планировалось провести в Москве, была отменена, так как между принимающей стороной и Организацией Объединенных Наций не было заключено соответствующего соглашения (соглашения с принимающей страной). Он сообщил WP.29, что пятьдесят седьмую сессию GRE, которую планировалось провести в Москве, сейчас планируется провести в Женеве в марте 2007 года. Ввиду продления обеих сессий GRE, которые запланированы на 2007 год и пройдут в течение полной недели (см. пункт 21 и приложение 2), GRE сможет использовать большую часть рабочих дней, которые не были использованы из-за отмены ее сессии в октябре 2006 года.

38. Председатель GRE напомнил, что, хотя в соответствии с положением о круге ведения и правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690, правило 3) сессии WP.29 и его вспомогательных органов следует проводить в Женеве, WP.29 может достичь согласия о проведении официальной сессии за пределами Женевы с учетом решения Рабочей группы и согласия на этот счет WP.29 и что в таком случае по меньшей мере за 13 недель до начала такой сессии крайне важно заключить соглашение между принимающей стороной и Организацией Объединенных Наций (соглашение с принимающей стороной). WP.29 согласился с этой позицией.

39. Представитель Российской Федерации заявил, что правительство его страны выполнило все свои обязательства по организации пятьдесят седьмой сессии GRE в Москве. Однако это совещание не состоялось, так как предложенное соглашение с принимающей стороной, необходимое для проведения любой сессии, рассматривающейся в качестве официального мероприятия ООН, предусматривало ратификацию и осуществление дополнительных правовых процедур в соответствии с законодательством Российской Федерации. Эти процедуры вовремя осуществить не удалось. Он сообщил WP.29, что Российская Федерация проводит переговоры с Центральными учреждениями ООН в Нью-Йорке с целью нахождения решения по вопросу о соглашении с принимающей стороной, которое было бы приемлемо как для ООН, так и для любой страны. И наконец, он подтвердил, что Российская Федерация в полной мере поддерживает усилия ЕЭК ООН, WP.29 и GRE.

3.6.4 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)
(девяносто первая сессия, 17–20 октября 2006 года)

40. Председатель GRSG сообщил о результатах, достигнутых GRSG в ходе ее девяносто первой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSG/70).

41. Напомнив о предложении WP.29 рассмотреть вопрос о возможном ограничении емкости топливного бака транспортного средства, председатель GRSG сообщил, что GRSG на своей следующей сессии продолжит рассмотрение этого вопроса, а также предложения о поправках к Правилам № 34, предусматривающего введение предписаний о топливных баках, подлежащих официальному утверждению в качестве отдельных технических единиц.

42. Г-н Эрарио просил согласия WP.29 на учреждение неофициальной группы под председательством представителя ЕС, которой была бы поручена задача разработки проекта горизонтальных правил. WP.29 дал согласие на это.

43. Что касается предложения о транспортных средствах категорий L₆ и L₇ (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункт 36), переданного на рассмотрение GRSG, то WP.29 заслушал информацию о том, что GRSG не может немедленно принять решение о включении или невключении этих транспортных средств в проект горизонтальных правил, Сводную резолюцию о конструкции транспортных средств (CP.3) и правила ЕЭК ООН. WP.29 отметил, что GRSG передала это предложение на рассмотрение новой неофициальной группы.

44. WP.29 отметил, что г-н А. Эрарио был переизбран председателем, а г-н М. Матолчи заместителем председателя сессий GRSG, запланированных на 2007 год.

4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

4.1 Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в данной области

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.14/Amend.2

45. Секретариат представил обновленный документ о статусе, отражающий положение по состоянию на 6 ноября 2006 года. WP.29 отметил, что поправки к правилам ЕЭК ООН,

принятые на тридцать второй сессии АС.1 (март 2006 года) и перечисленные в документе ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.14/Amend.2, вступили в силу 10 октября 2006 года.

4.2 Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

46. WP.29 рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.2.1-4.2.14, 4.2.16-4.2.24, 4.2.26-4.2.30, 4.2.32-4.2.34, 4.2.36-4.2.48 и 4.2.50-4.2.57 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пунктах 47-63 ниже.

47. Пункт 4.2.1 повестки дня, Правила № 6, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/78, приложение 2, пункт 9 изменить следующим образом (в том числе исключить ссылку на сноску 3/ и саму сноску 3/):

"9. Краткое описание:

Категория: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5, 6 2/

Число, категория и тип источника (источников) света:

Напряжение и мощность:

Специальный идентификационный код модуля источника света:

Только для ограниченной высоты монтажа на уровне не более 750 мм над поверхностью: да/нет 2/

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены:

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

а) являющегося частью огня: да/нет 2/

б) не являющегося частью огня: да/нет 2/

Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света:

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня):

Изменяемая сила цвета: да/нет 2/.

48. Пункт 4.2.2 повестки дня, Правила № 7, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/79, пункт 6.2.4.2, заменить ссылку на сноску 2/ ссылкой на сноску 4/. Приложение 2, пункт 9 изменить следующим образом (в том числе исключить ссылку на сноску 3/ и саму сноску 3/):

"9. Краткое описание

По категории огня:

Для монтажа либо снаружи, либо внутри, либо в обоих положениях: 2/

Цвет испускаемого света: красный/белый 2/

Число, категория и тип источника (источников) света:

Напряжение и мощность:

Специальный идентификационный код модуля источника света:

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены:

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

a) являющегося частью огня: да/нет 2/

b) не являющегося частью огня: да/нет 2/

Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света:

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня):

Изменяемая сила света: да/нет 2/"

49. Пункт 4.2.3 повестки дня, Правила № 11, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/110, пункт 1, изменить обозначение "[N]" на "N₁".

50. Пункт 4.2.4 повестки дня, Правила № 13, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/44, заголовок, исправить "дополнение 2" на "дополнение 3".

51. Пункт 4.2.6 повестки дня, Правила № 14, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/112, пункт 5.3.1, заменить ссылку на пункт 5.3.9 ссылкой на пункт 5.3.8.

52. Пункт 4.2.18 повестки дня, Правила № 38, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/83, приложение 1, пункт 9 изменить следующим образом (в том числе исключить ссылку на сноску 3/ и саму сноску 3/):

"9. Краткое описание:

Число, категория и тип источника (источников) света:

Напряжение и мощность:

Специальный идентификационный код модуля источника света:

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены:

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

а) являющегося частью огня: да/нет 2/

б) не являющегося частью огня: да/нет 2/

Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света:

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня):

Изменяемая сила света: да/нет 2/".

53. Пункт 4.2.29 повестки дня, Правила № 48, документы TRANS/WP.29/2005/54 и TRANS/WP.29/2005/103, заголовки, исправить "дополнение 13 к поправкам серии 02" на "дополнение 2 к поправкам серии 03".

54. Пункт 4.2.34 повестки дня, Правила № 51, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/31, заголовок, исправить "дополнение 4" на "дополнение 5". В документе ECE/TRANS/WP.29/2006/31/Add.1/Rev.1, заголовок, исправить "дополнение 4" на "дополнение 5" и в приложении 10, пункт 2.2.2, сноска 2/, в тексте на английском языке заменить слово "should" на "shall".

55. Пункт 4.2.44 повестки дня, Правила № 97, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/105, пункт 1.4, вместо слова "отвечающие" читать "официально утвержденные в соответствии".

56. Пункт 4.2.45 повестки дня, Правила № 98, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/94, заголовок, в тексте на английском языке исправить "Supplement 1" на "Supplement 8".

57. Пункт 4.2.52 повестки дня, Правила № 122, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/109, включить поправку к приложению 9 следующего содержания:

Пункт 3.1, вместо "ОТ" читать "ОХ".

58. Пункт 4.2.56 повестки дня, Правила № 78, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/133, пункт 5.3.1, формула, заменить "v" на "V".

После пункта 5.3.3 добавить новый пункт 5.4 следующего содержания:

"5.4 Материалы для тормозных накладок:

Тормозные накладки не должны содержать асбеста".

Пункт 9, снять все квадратные скобки.

59. Пункт 4.2.27 повестки дня, Правила № 48, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/84: WP.29 отметил, что цель этого документа заключается в том, чтобы только указать ссылки на правила ЕЭК ООН, а не вводить обязательные требования.

60. Пункт 4.2.31 повестки дня, Правила № 48: WP.29 решил передать неофициальный документ WP.29-140-9 GRE для рассмотрения на ее сессии в марте 2007 года с целью внесения редакционных поправок, а документ ECE/TRANS/WP.29/2006/88 Всемирному форуму WP.29 для его рассмотрения на сессии в июне 2007 года.

61. Пункт 4.2.34 повестки дня, Правила № 51: WP.29 пришел к выводу, что документ ECE/TRANS/WP.29/2006/4 уже не актуален. Представитель Японии выразил разочарование по поводу нынешнего подхода к проведению обязательного испытания в соответствии с обоими – существующим и новым – методами испытания. Он высказался за обеспечение единообразия этого подхода и предложил обмениваться полученными результатами испытаний. Представитель МОПАП поддержал эту позицию. Представитель ЕС отметил, что этот подход направлен на сбор данных об уровнях шума для транспортных средств, испытываемых в соответствии с новым методом измерения в ходе испытания. По его словам, это не исключает возможности использования такого же подхода в будущем и к другим правилам при применении, только в течение переходного периода, нового метода испытания, не совместимого с прежним методом.

62. Пункт 4.2.41 повестки дня, Правила № 87, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/92: представитель ФЕМА выразил обеспокоенность по поводу силы света дневных ходовых огней и высказался за то, чтобы вернуть этот документ на рассмотрение GRE. Председатель GRE разъяснил, что проект поправки позволит улучшить сложившуюся ситуацию в соответствии с просьбой ФЕМА, и WP.29 решил представить его АС.1 для проведения голосования.

63. Пункт 4.2.53 повестки дня, Правила № [123], документ ECE/TRANS/WP.29/2006/102: WP.29 отметил, что этот документ должен быть передан АС.1 в качестве варианта первоначального текста на французском языке и что документ ECE/TRANS/WP.29/2006/70 следует рассматривать в качестве содержащего исправления к первоначальному тексту Правил.

5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)

5.1 Статус Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/134, неофициальные документы № WP.29-140-1, WP.29-140-2 и WP.29-140-2/Amend.1

64. WP.29 принял к сведению переданный Российской Федерацией первый отчет о статусе применения гтп № 1 и их включении в национальное законодательство (ECE/TRANS/WP.29/2006/134). Секретарь представил документы, отражающие статус Соглашения по состоянию на 3 ноября 2006 года (WP.29-140-1, WP.29-140-2 и WP.29-140-2/Amend.1). Он проинформировал WP.29, что в отношении гтп № 2 информацию, касающуюся Южно-Африканской Республики, следует исправить посредством подтверждения признания продукции, соответствующей этим гтп. Секретариат напомнил о том, что в качестве предельных сроков для представления информации о применении гтп были предусмотрены следующие даты: для гтп № 1 – 17.01.2006 (первый предельный срок) и 17.01.2007 (второй предельный срок); для гтп № 2 – 21.08.2006 (первый предельный срок) и 21.08.2007 (второй предельный срок). Секретариату было поручено распространить документ WP.29-140-2 под официальным условным обозначением.

65. WP.29 решил, что пункты 5.2–5.8 повестки дня будут рассмотрены АС.3.

6. **ОБОЗНАЧЕНИЯ В гтп, ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СИСТЕМЫ ПРАВИЛ И ИХ ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ И САМОСЕРТИФИКАЦИИ**

Документация: неофициальный документ № WP.29-140-7

66. WP.29 был проинформирован об обеспокоенности, выраженной представителем Соединенных Штатов Америки в связи с правовыми последствиями принятия предложения, содержащегося в документе WP.29-140-7. WP.29 решил возобновить рассмотрение этого пункта на своей следующей сессии на основе пересмотренного варианта документа.

7. **ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИНЯТЫХ гтп В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА**

Документация: неофициальные документы № WP.29-140-14, WP.29-140-21 и WP.29-140-22

67. В дополнение к информации, переданной представителями Австралии, ЕС, Канады, Соединенных Штатов Америки и Японии, WP.29 с интересом заслушал сообщения, сделанные представителями Российской Федерации (WP.29-140-14), Южно-Африканской

Республики (WP.29-140-21) и Республики Кореи (WP.29-140-22). Другим делегатам было предложено представить аналогичную информацию на будущих сессиях.

8. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)

8.1 Статус Соглашения

Документация: неофициальный документ № WP.29-140-3

68. WP.29 принял к сведению сообщение о статусе Соглашения по состоянию на 3 ноября 2006 года (WP.29-140-3) и отметил, что поправка к Соглашению, которая, как ожидается, вступит в силу 3 июля 2007 года, должна обеспечить возможность присоединения ЕС к этому Соглашению. WP.29 согласился с рекомендацией WP.29/АС.2 о том, что АС.4 не следует проводить совещание в ходе текущей сессии.

9. СОГЛАСОВАНИЕ ПОРЯДКА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ 3 В СпР.1 С ПОРЯДКОМ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ "L" В СР.3

Документация: неофициальный документ № WP.29-140-15

69. WP.29 решил, что этот вопрос следует передать на рассмотрение АС.3.

10. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ СЕССИЙ В 2007 ГОДУ

70. В соответствии с правилом 13 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690) WP.29 объявил о проведении выборов должностных лиц в среду, 15 ноября 2006 года. По предложению представителя ЕС, Председателем и заместителем Председателя, соответственно, для сессий в 2007 году были единодушно избраны г-н Б. Кисуленко (Российская Федерация) и г-н Б. Говен (Франция).

11. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

11.1 Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства

Документация: TRANS/WP.29/2002/28

71. WP.29 отметил, что этот пункт следует рассмотреть вместе с пунктом 11.1.2.

11.1.1 Предписания и рекомендации для подготовки стандартов и правил

72. WP.29 отметил, что по этому вопросу не было представлено никакой новой информации.

11.1.2 Урегулирование проблем толкования

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev.1; неофициальные документы № WP.29-140-4 и WP.29-140-16

73. WP.29 решил возобновить рассмотрение этого пункта на своей следующей сессии на основе обновленного документа, который будет подготовлен представителем Европейской комиссии, с учетом замечаний Японии (WP.29-140-16).

11.1.3 Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений

74. В ходе сессии по этому вопросу не было представлено никакой новой информации.

11.2 Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа

75. WP.29 принял к сведению представленную секретариатом информацию о том, что на следующей сессии представитель Германии сделает сообщение об опыте ЕС в области электронного обмена данными об официальных утверждениях транспортных средств.

11.3 Новый метод испытания для измерения уровня шума, производимого механическими транспортными средствами

76. WP.29 отметил, что этот вопрос был урегулирован в результате принятия поправки к Правилам № 51 (см. пункты 46 и 54 выше).

11.4 Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭЧТС)

77. WP.29 отметил, что эта конференция состоится в Дрездене (Германия) 19 и 20 ноября 2007 года. WP.29 и GRPE будут проинформированы о ходе подготовки этой конференции.

11.5 Согласование области применения Правил № 11 с областью применения гтп № 1

78. WP.29 отметил, что этот вопрос был урегулирован в результате принятия поправки к Правилам № 11 (см. пункты 46 и 49 выше).

11.6 Знаки официального утверждения в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года

Документация: неофициальный документ № WP.29-140-8

79. Секретариату было поручено распространить неофициальный документ № WP.29-140-8 под официальным условным обозначением для рассмотрения на его следующей сессии.

11.7 Семинар по вопросу о свидетельстве о допусчении транспортных средств МДП

Документация: WP.29-140-18

80. Один из сотрудников секретариата Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), проинформировал WP.29 о технических требованиях к транспортным средствам МДП (WP.29-140-18). Он предложил провести семинар для рассмотрения условий допущения транспортных средств МДП параллельно с сессией WP.29 в июне 2007 года (28 июня 2007 года во второй половине дня). Представителям, участвующим в работе WP.29, было предложено заполнить вопросник, содержащийся в документе WP.29-140-18, и направить его в секретариат не позднее 15 января 2007 года. В зависимости от полученных ответов даты проведения семинара будут подтверждены в ходе сессии WP.29 в марте 2007 года.

81. Представитель ИСО проинформировал WP.29 о том, что 10 января 2007 года в Женевском международном центре конференций состоялось совещание "за круглым столом" ИСО по вопросу о глобальном согласовании правил, кодов и стандартов на газообразное топливо и транспортные средства, а 7-9 марта 2007 года в Палекспо, Женева, состоялось рабочее совещание на тему "Сетевой автомобиль".

12. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

82. WP.29 утвердил доклад о работе своей сто сороковой сессии вместе с приложениями к нему.

II. СЕССИИ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

1.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.1

83. Из 46 Договаривающихся сторон Соглашения на сессии было представлено 38 Сторон, которые учредили АС.1 для проведения его тридцать четвертой сессии.

1.2 ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

84. АС.1 предложил Председателю WP.29 г-ну Б. Говену исполнять обязанности председателя сессии.

85. Результаты голосования по документам, представленным на рассмотрение АС.1, отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
6	Указатели поворота	41	36	2006/78 и Corr.1 (фр.) с поправками, изложенными в пункте 47	36/0/0	Дополнение 15 к поправкам серии 01	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
7	Подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни	40	35	2006/79 и Corr.1 (фр.) с поправками, изложенными в пункте 48	35/0/0	Дополнение 12 к поправкам серии 02	*/
11	Замки и устройства крепления дверей	38	33	2006/110 и Corr.1 с поправками, изложенными в пункте 49	33/0/0	Поправки серии 03	*/
13	Торможение	40	35	2006/44 с поправками, изложенными в пункте 50	35/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 10	*/
14	Крепления ремней безопасности	39	34	2006/111	34/0/0	Исправление 4 к поправкам серии 06	*/
14	Крепление ремней безопасности	39	34	2006/112 с поправками, изложенными в пункте 51	34/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 06	*/
16	Ремни безопасности	38	33	2006/113	33/0/0	Дополнение 18 к поправкам серии 04	*/
17	Прочность сидений	40	35	2006/114	35/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 07	*/
19	Передние противотуманные фары	39	34	2006/80	34/0/0	Дополнение 12 к поправкам серии 02	*/
26	Наружные выступы	38	33	2006/96	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 03	*/
29	Кабины грузовых транспортных средств	22	19	2006/115	19/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 02	

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
32	Удар сзади	20	17	2006/116	17/0/0	Дополнение 1 к Правилам в первоначальном виде	
33	Лобовое столкновение	20	17	2006/117	17/0/0	Дополнение 2 к Правилам в первоначальном виде	
34	Опасность возникновения пожара	34	31	2006/97	31/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 02	*/
37	Лампы накаливания	39	34	2006/81	34/0/0	Исправление 1 к пересмотру 4	*/
37	Лампы накаливания	39	34	2006/82 и Corr.1 (фр.)	34/0/0	Дополнение 28 к поправкам серии 03	*/
38	Задние противотуманные фары	39	35	2006/83 и Corr.1 (фр.) с поправками, указанными в пункте 52	35/0/0	Дополнение 12 к Правилам в первоначальном виде	*/
40	Выхлопные газы, выделяемые двигателями мотоциклов	26	20	2006/122	20/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 01	
42	Передние и задние защитные устройства	20	17	2006/118	17/0/0	Дополнение 1 к Правилам в первоначальном виде	
43	Безопасные стекловые материалы	39	34	2006/99	34/0/0	Дополнение 9 к Правилам в первоначальном виде	*/
44	Детские удерживающие устройства	32	31	2006/119	31/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 04	*/
45	Устройства для очистки фар	32	30	2005/29 и Corr.1 (фр.)	30/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 01	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
46	Устройства непрямого обзора	36	32	2006/100 (р.)	32/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 02	*/
47	Выхлопные газы, выделяемые мопедами	25	20	2006/123	20/0/0	Дополнение 1 к Правилам в первоначальном виде	
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	38	34	2006/84	34/0/0	Исправление 2 к пересмотру 3	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	38	34	2006/85 и Corr.1 (фр.)	34/0/0	Исправление 1 к Дополнению 13 к поправкам серии 02	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	38	34	2005/54, 2005/103 (фр.), 2006/86, 2006/89 и Corr.1 (фр.) с поправками, изложенными в пункте 53	34/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 03	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	38	34	2006/87	34/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 03	*/
49	Загрязняющие вещества, выделяемые большегрузными транспортными средствами	38	34	2006/124 и Amend.1	34/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 04	*/
49	Загрязняющие вещества, выделяемые большегрузными транспортными средствами	38	34	2006/125	34/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 04	*/
51	Шумоизлучение	37	33	2006/31 и Add.1/Rev.1 с поправками, изложенными в пункте 54	33/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 02	*/
66	Прочность силовой структуры	34	32	2006/103	32/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 01	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
69	Задние опознавательные знаки для тихоходных транспортных средств	37	33	2006/90	33/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 01	*/
70	Задние опознавательные знаки	37	33	2006/91 (фр.)	33/0/0	Исправление 1 к Правилам в первоначальном виде	*/
80	Прочность сидений и их креплений в автобусах	32	31	2006/120	31/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 01	*/
81	Зеркала заднего вида для мотоциклов/мопедов	35	32	2006/104	32/0/0	Дополнение 2 к Правилам в первоначальном виде	*/
87	Дневные ходовые огни	32	30	2006/92 и Corr.1 (фр.)	30/0/0	Дополнение 10 к Правилам в первоначальном виде	*/
88	Светоотражающие шины для двухколесных транспортных средств	15	13	2006/93	13/0/0	Дополнение 1 к Правилам в первоначальном виде	*/
97	Системы сигнализации транспортных средств	30	30	2006/105 с поправками, изложенными в пункте 55	30/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 01	*/
98	Фары с газоразрядными источниками света	34	31	2006/94 с поправками, изложенными в пункте 56	31/0/0	Дополнение 8 к Правилам в первоначальном виде	*/
101	Выбросы CO ₂ /расход топлива	37	32	2006/126	32/0/0	Дополнение 7 к Правилам в первоначальном виде	*/
104	Светоотражающая маркировка	40	35	2006/95 и Corr.1 (фр.)	35/0/0	Дополнение 4 к Правилам в первоначальном виде	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
105	Транспортные средства ДОПОГ	39	34	2006/106	34/0/0	Поправки серии 04	*/
110	Элементы специального оборудования для СПГ	40	35	2006/127	35/0/0	Дополнение 6 к Правилам в первоначальном виде	*/
121	Ручные органы управления, контрольные органы и индикаторы	42	36	2006/108	36/0/0	Исправление 3 к Правилам в первоначальном виде	*/
122	Системы отопления	42	36	2006/109 с поправками, изложенными в пункте 57	36/0/0	Исправление 2 к Правилам в первоначальном виде	*/
[123]	Адаптивные системы переднего освещения (АСПО)	44	38	2005/31/Corr.1, 2005/102 (фр.), 2006/70	38/0/0	Исправления к первоначальному тексту	*/
70	Задние опознавательные знаки	37	33	2006/137 (фр.)	33/0/0	Исправление 3 к поправкам серии 01	*/
70	Задние опознавательные знаки	37	33	2006/138 (фр.)	33/0/0	Исправление 1 к дополнению 2 к поправкам серии 01	*/
78	Торможение транспортных средств категории L	36	32	2006/133 с поправками, изложенными в пункте 58	32/0/0	Поправки серии 03	*/
13-Н	Торможение	41	36	2006/141	36/0/0	Дополнение 4 к Правилам в первоначальном виде	*/

*/ Представитель ЕС голосовал от имени 25 государств - членов ЕС.

1.3 ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

86. Рассмотрение этих пунктов было отложено (см. пункты 9 и 12 выше).

2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) – ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3) СОГЛАШЕНИЯ

2.1 Учреждение АС.3

87. Восемнадцатая сессия АС.3 состоялась 15 ноября 2006 года. На ней присутствовали представители двадцати четырех из двадцати восьми Договаривающихся сторон Соглашения, которые учредили АС.3.

2.2 Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп) и проведение голосования по этим проектам

2.2.1 Рассмотрение проекта глобальных технических правил, касающихся тормозных систем мотоциклов, и проведение голосования по этому проекту

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/132

88. Представленное для рассмотрения и проведения голосования предложение по проекту глобальных технических правил (ECE/TRANS/WP.29/2006/132) было принято консенсусом для включения в Глобальный регистр следующими Договаривающимися сторонами, присутствовавшими на сессии и участвовавшими в голосовании: Европейским сообществом (его представитель голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индией, Канадой, Китайской Народной Республикой, Малайзией, Норвегией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Турцией, Соединенными Штатами Америки, Южно-Африканской Республикой и Японией. Принятые гтп должны быть включены в Глобальный регистр, а принятое предложение о разработке гтп (TRANS/WP.29/АС.3/3) должно быть изложено в добавлении к введенным гтп.

2.2.2 Рассмотрение проекта глобальных технических правил, касающихся всемирной согласованной процедуры сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ), и проведение голосования по этому проекту

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/128, ECE/TRANS/WP.29/2006/128/Amend.1, ECE/TRANS/WP.29/2006/129

89. Представители Соединенных Штатов Америки, Канады и Европейского сообщества, заявив о полной поддержке усилий по введению этих гтп, выразили опасения в связи с наличием в гтп различных вариантов. Представители Соединенных Штатов Америки и МОПАП предложили свои услуги, в том числе по предоставлению данных и доказательств, для решения этого вопроса в ближайшем будущем.

90. Председатель GRPE заявил, что неофициальной группе следует возобновить свою работу с целью нахождения соответствующего решения для исключения сохраняющихся вариантов (период выдерживания при повышенной температуре, коэффициенты взвешивания при запуске двигателя в холодном состоянии, материалы и размеры фильтра твердых частиц).

91. Вынесенное на рассмотрение и голосование предложение по проекту глобальных технических правил (ECE/TRANS/WP.29/2006/128 и Согг.1) было принято консенсусом для включения в Глобальный регистр следующими Договаривающимися сторонами, присутствовавшими на сессии и участвовавшими в голосовании: Европейским сообществом (его представитель голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индией, Канадой, Китайской Народной Республикой, Малайзией, Норвегией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Южно-Африканской Республикой и Японией. Принятые гтп должны быть включены в Глобальный регистр, а технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2006/129) и принятое предложение о разработке гтп (TRANS/WP.29/AC.3/8) должны быть изложены в добавлении к введенным гтп.

2.2.3 Рассмотрение проекта глобальных технических правил, касающихся всемирного согласования бортовых диагностических систем для транспортных средств большой грузоподъемности (ВС-БДС), и проведение голосования по этому вопросу

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/130, ECE/TRANS/WP.29/2006/131 и неофициальный документ № WP.29-14-6

92. Представленное для рассмотрения и проведения голосования предложение по проекту глобальных технических правил (ECE/TRANS/WP.29/2006/130) было принято консенсусом для включения в Глобальный регистр следующими Договаривающимися сторонами, присутствовавшими на сессии и участвовавшими в голосовании:

Европейским сообществом (ее представитель голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индией, Канадой, Китайской Народной Республикой, Малайзией, Норвегией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Южно-Африканской Республикой и Японией. Принятые гтп должны быть включены в Глобальный регистр, а технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2006/131) и принятое предложение о разработке гтп (TRANS/WP.29/AC.3/1) должны быть изложены в добавлении к введенным гтп.

2.3 Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил

93. WP.29 принял к сведению, что никаких просьб о включении правил в Компендиум не поступало.

2.4 Осуществление пункта 7.1 Соглашения

Документация: неофициальный документ № WP.29-140-2 и Add.1

94. AC.3 принял к сведению, что данный вопрос был рассмотрен в рамках пункта 5.1 повестки дня (см. пункт 64 выше),

2.5 Ход разработки глобальных технических правил (гтп)

95. В приложении 3 к настоящему докладу воспроизведена обновленная таблица с указанием приоритетов и предложений относительно разработки гтп. Наиболее важные из поступивших сведений и основные комментарии, изложенные в ходе рассмотрения данного пункта, воспроизводятся ниже.

96. Пункт 2.5.1 повестки дня: **установка устройств освещения и световой сигнализации**. Представитель Канады сообщил AC.3, что достичь согласия по некоторым предписаниям проекта этих гтп в краткосрочной перспективе невозможно. Он предложил в будущем рассматривать данную тему в контексте обмена информацией и данными, а не в качестве приоритетной проблемы. Он отметил, что GRE все же продолжит работу по этой теме с целью достижения согласия по нерешенным вопросам.

АС.3 согласился с его предложением и решил также рассмотреть на своей сессии в марте 2007 года вопрос о статусе предложения по разработке этих гтп (TRANS/WP.29/АС.3/4).

97. Пункт 2.5.2 повестки дня: **тормозные системы мотоциклов**. См. пункт 88 выше.

98. Пункт 2.5.4 повестки дня: **безопасные стекловые материалы**. Представитель Германии подтвердил, что обновленный проект гтп будет рассмотрен GRSG на ее сессии в апреле 2007 года. Представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что АС.3 принял решение относительно области применения и требований гтп, однако различные участники на уровне экспертов продолжают изучать возможность включения требований, которые не были согласованы АС.3. Она отметила, что это повлечет за собой более значительные затраты ресурсов на проведение совещаний без какой-либо надежды на достижение успеха в ближайшем будущем и что по этой причине АС.3, возможно, потребуется произвести переоценку предписаний этих гтп на своей сессии в марте 2007 года.

99. Пункт 2.5.5 повестки дня: **органы управления и индикаторы**. Представитель Канады сообщил АС.3, что обновленный проект гтп будет рассмотрен GRSG на ее сессии в апреле 2007 года. Он добавил, что недавно в рамках второго этапа было завершено исследование по вопросу о распознавании обозначений, проведенное Объединением изготовителей транспортных средств, и что результаты этого исследования будут приняты во внимание при разработке данного предложения.

100. Пункт 2.5.6 повестки дня: **безопасность пешеходов**. Представитель ЕС сообщил АС.3, что, хотя разработка технической части проекта гтп завершена, согласия относительно области применения пока не достигнуто. Представитель Соединенных Штатов Америки подтвердила, что ее страна, Япония и Европейское сообщество проводят исследование с целью возможного расширения области применения этих гтп для охвата широкого диапазона транспортных средств. Она заявила, что имеющиеся у Соединенных Штатов Америки данные будут переданы, возможно, к сессии GRSP, которая состоится в декабре 2006 года.

101. Пункт 2.5.3 повестки дня: **тормозные системы легковых автомобилей**. АС.3 решил отложить принятие решения о возобновлении деятельности неофициальной группы с целью разработки этих гтп до своей сессии, которая состоится в марте 2007 года.

102. Пункт 2.5.7 повестки дня: гтп № 1 (**дверные замки и элементы крепления дверей**). Представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что намерена информировать АС.3 относительно хода осуществления процесса разработки правил в ее стране.

103. Пункт 2.5.8 повестки дня: **подголовники**. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировала АС.3 о достигнутом прогрессе в области разработки предложения по проекту гтп и сообщила, что следующая сессия неофициальной группы состоится в Париже перед сессией GRSP. Она отметила, что большинство вопросов в целом решены, за исключением вопроса о требованиях в отношении расстояния между затылком и подголовником. Она отметила, что правильный выбор расстояния между затылком и подголовником позволит добиться наиболее ощутимых результатов в плане смягчения хвостовых травм, т.е. травм от внезапного резкого движения головы и шеи. Она сообщила, что промышленные круги выразили некоторые опасения в отношении целесообразности соблюдения правил Соединенных Штатов Америки, касающихся расстояния между затылком и подголовником. Она также отметила, что изменение установленных значений сведет на нет полученные преимущества. Она просила АС.3 рассмотреть эту проблему в качестве стратегической на своей следующей сессии с учетом как преимуществ в плане обеспечения безопасности, так и обеспокоенности в связи с целесообразностью применения требований. АС.3 принял к сведению это предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2006/14), находящееся на рассмотрении GRSP.

104. Представитель Соединенных Штатов Америки передала второй и третий доклады о ходе работы (ECE/TRANS/WP.29//2006/135 и ECE/TRANS/WP.29/2006/140). АС.3 принял оба документа со следующими поправками к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/140:

"4. ОБЗОР ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРАВИЛ

...

- Директива 74/408/ЕЕС (сводная) Европейского союза, касающаяся механических транспортных средств в отношении сидений, их креплений и подголовников.
- Директива 78/932/ЕЕС Европейского союза...

...

5.1 Применимость

...

...категории M1 1/, на всех передних боковых сиденьях транспортных средств категории M2 1/ максимальной массой не более 3 500 кг и на всех передних боковых сиденьях транспортных средств категории N1 1/, а также допускают...

...

5.3.1 Передние боковые сиденья

...

...анализ затрат-выгод. Обсуждение этих вопросов будет продолжено на следующем совещании.

...

5.12.1 Ударный механизм

Было предложено... на губку подголовника на жесткой опоре...".

105. Пункт 2.5.9 повестки дня: **всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)**. См. пункты 89-91 выше.

106. Пункт 2.5.10 повестки дня: **всемирный цикл испытаний мотоциклов на выброс загрязняющих веществ (ВЦИМ)**. АС.3 отметил прогресс, достигнутый неофициальной группой на втором этапе разработки гтп (особые условия вождения и сертификация транспортных средств). Неофициальная группа проведет еще одно совещание в Оттаве. Итоги этого совещания будут представлены на следующей сессии GRPE.

107. Пункт 2.4.11 повестки дня: **всемирное согласование бортовых диагностических систем для транспортных средств большой грузоподъемности (ВС-БДС)**.

См. пункт 92 выше.

108. Пункт 2.5.12 повестки дня: **выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)**. Представитель Соединенных Штатов Америки передал обзор разработки гтп, касающихся ВВЦ (WP.29-140-17). Он заявил, что подготовка этих гтп может быть завершена в течение ближайших 18 месяцев при условии, что неофициальная группа урегулирует все нерешенные технические вопросы. Он добавил, что в докладе ЕКМТ, который был

передан GRPE (пункт 23 выше), конкретно затрагивается вопрос о выбросах вне цикла. Было решено, что в плане практики и применения эти гтп тесно связаны с гтп, касающимися ВСБМ. Представитель ЕС заявил, что разрабатываются возможные альтернативные методы контроля за выбросами вне цикла испытаний, и просил другие Договаривающиеся стороны Соглашения принять их во внимание.

109. Пункт 2.5.13 повестки дня: **недорожная мобильная техника (НМТ)**. АС.3 принял к сведению прогресс в работе неофициальной группы. Доклад о ходе работы будет вынесен на рассмотрение АС.3 на его сессии в июне 2007 года. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что работу по этим гтп следует продолжить. Он добавил, что в преамбуле к ВСБМ содержится конкретный призыв к проведению обзора и к возможному пересмотру в свете завершенных процедур, обусловленных разработкой гтп по НМТ.

110. Пункт 2.5.14 повестки дня: **транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)**. АС.3 принял к сведению, что коопонсоры (Германия, Соединенные Штаты Америки и Япония) занимаются программой разработки гтп. Если будет достигнуто согласие, то эта программа будет представлена АС.3 на его сессии в марте 2007 года. АС.3 подтвердил потребность в получении такой программы до возобновления подгруппами их работы.

111. Пункт 2.5.15 повестки дня: **шины**. Представитель Франции проинформировал WP.29 о достигнутом неофициальной группой GRRF прогрессе в области разработки гтп. АС.3 отметил, что эта неофициальная группа вновь проведет свое совещание в Женеве перед шестидесятой первой сессией GRRF (5 февраля 2007 года) АС.3 принял предложение о разработке гтп (ECE/TRANS/WP.29/2006/139).

2.6 Вопросы, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными

112. Пункт 2.6.1 повестки дня: **манекен, предназначенный для испытания на боковой удар**. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал АС.3 о прогрессе в области разработки в его стране манекена "WorldSID".

113. Пункт 2.6.2 повестки дня: **совместимость условий испытания транспортного средства на столкновение с препятствием**. АС.3 не получил никакой новой информации по этому вопросу.

114. Пункт 2.6.3 повестки дня: **саморегулирующиеся транспортные системы**. Председатель неофициальной группы сообщил АС.3, что рассмотрение данной темы,

проводящееся неофициальной группой, пока не достигло того уровня, когда можно было бы приступить к разработке гтп. Поэтому неофициальная группа по СТС после своей следующей сессии представит WP.29 доклад о своей работе за последние два года.

115. Пункт 2.6.4 повестки дня: **всемирные процедуры испытаний транспортных средств небольшой грузоподъемности (ВПИН)**. Председатель GRPE разъяснил АС.3, что GRPE не может приступить к работе по этому вопросу до завершения своей работы по другим приоритетным проблемам. Эту работу можно было бы начать после того, как будет определен спонсор, все заинтересованные стороны примут соответствующие обязательства и будет подготовлена программа работы.

116. Пункт 2.6.5 повестки дня: **электронные системы контроля за устойчивостью транспортного средства**. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировала АС.3 о прогрессе в осуществлении процедур нормотворчества в ее стране. Она заявила, что неизбежно будет принят новый Федеральный стандарт по безопасности механических транспортных средств (FMVSS) № 126, требующий установки электронных систем контроля за устойчивостью (ЭКУ) транспортного средства на легковых автомобилях, универсальных автомобилях, грузовых автомобилях и автобусах, полная масса которых составляет не превышает 4 536 кг. Она передала неофициальный документ № WP.29-140-19, содержащий просьбу о разработке гтп, касающихся ЭКУ, при финансовой поддержке Соединенных Штатов Америки. Данная просьба была подкреплена представленными материалами, в которых описывается предложение Соединенных Штатов Америки, в том числе связанные с его реализацией затраты и преимущества в плане обеспечения безопасности (неофициальный документ № WP.29-140-20). Секретариату было поручено включить данный пункт в качестве приоритетного в программу работы и представить документ WP.29-140-19 под официальным условным обозначением для рассмотрения и возможного принятия АС.3 на его сессии в марте 2007 года.

2.7 Предложение по разработке гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/74

117. АС.3 вновь подтвердил, что данное предложение следует рассмотреть после того, как будет достигнут достаточный прогресс в разработке проекта гтп, касающихся органов управления и индикаторов транспортных средств (см. пункт 99 выше).

2.8 Обмен мнениями по вопросу о разработке гтп, касающихся шума

118. АС.3 решил продолжить обмен мнениями в свете накопленного в течение переходного периода опыта применения Правил № 51 с внесенными в них поправками.

2.9 Рассмотрение вопроса о включении в глобальные технические правила различных вариантов предписаний

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/73

119. Представитель Канады снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/2006/73.

2.10 Согласование порядка определений подкатегорий транспортных средств категории 3 в СпР.1 с порядком определений подкатегорий транспортных средств категории "L" в СР.3

Документация: неофициальный документ № WP.29-140-15

120. Секретариату было поручено преобразовать документ WP.29-140-15 в официальный документ. Представитель Канады внесет предложения о надлежащих исправлениях к гтп № 2 и 3.

2.11 Прочие вопросы

2.11.1 Проекты поправок к формату гтп

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/136

121. Из-за различий в толковании некоторых терминов, используемых в документе ECE/TRANS/WP.29/2006/136, рассмотрение было отложено до следующей сессии в ожидании поступления надлежащих предложений.

2.11.2 Возможная разработка гтп, касающихся защиты водителей и пассажиров в кабине коммерческих транспортных средств

122. АС.3 решил исключить данный пункт из повестки дня и не использовать его в обозримом будущем.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ № WP.29-140...,
РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СТО СОРОКОВОЙ СЕССИИ
БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	секретариатом	5.1	A	Соглашение о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах - положение по состоянию на 3 ноября 2006 года в связи с приоритетами и предложениями по разработке гтп	a)
2 и Add.1	секретариатом	5.1	A	Соглашение о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены или использованы на колесных транспортных средствах (ECE/TRANS/132 и Согг.1) - совершено в Женеве 25 июня 1998 года - статус Соглашения, Глобального регистра и Компендиума потенциальных правил	b)
3.	секретариатом ЕС	7.1	A	Соглашение о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров - по состоянию на 3 ноября 2006 года	a)
4.	ЕС	11.1.2	A	Пересмотренное предложение об урегулировании проблем толкования и требованиях к техническим службам в рамках Соглашения 1958 года (документ TRANS/WP.29/2006/72/Rev.1, в котором обозначены поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/72)	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
5.	ЕС	4.2.56	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/133 (предложение по проекту поправок серии 03 к Правилам № 78)	a)
6.	ОИАТ	5.2.3 и П.2.2.3	A	Рекомендованная практика использования дорожного покрытия для транспортных средств	
7.	ЕС	6.	A	Предложение, направленное на обеспечение соответствия обозначений, предусмотренных в гтп, с обозначениями, удовлетворяющими требованиям Соглашения 1958 года	a)
8.	МОПАП	11.6	A	Знаки официального утверждения в Правилах ЕЭК ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года	b)
9.	Японией	4.2.31	A	Предлагаемые поправки к предложению по поправкам серии 04 к Правилам № 48	c)
10.	Японией	2.3	A	Замечания по тринадцатой сессии неофициальной группы по СТС, Женева, 23 июня 2006 года	a)
11.	Японией	2.3	A	Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии неофициальной группы по СТС	a)
12.	ЕС	4.2.44	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/105	a)
13.	Председателем GRE	4.2.1 4.2.2 и 4.2.18	A	Предложение по изменениям к проекту поправок к правилам № 6 (ECE/TRANS/WP.29/2006/78), № 7 (ECE/TRANS/WP.29/2006/79) и № 38 (ECE/TRANS/WP.29/2006/83)	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
14.	Россией	7.	A	Технические правила в Российской Федерации и включение в ее национальное законодательство глобальных технических правил, введенных на основании Соглашения 1998 года	a)
15.	Соединенным Королевством и МАЗМ	II.2.10	A	Предложение по внесению поправок в Специальную резолюцию № 1, касающуюся общих определений категорий, масс и размеров транспортных средств (СпР.1)	b)
16.	Японией	11.1.2	A	Урегулирование проблем толкования и требования к техническим службам в рамках Соглашения 1958 года	a)
17.	США	II.2.5.12	A	Предназначенный для передачи АС.3 доклад о статусе гтп, касающихся выбросов загрязняющих веществ из транспортных средств большой грузоподъемности в условиях дороги вне цикла испытаний	a)
18.	WP.30	11.7	A	Свидетельство о допущении - дорожные транспортные средства МДП	a)
19.	США	2.6.5	A	Предложение о разработке глобальных технических правил, касающихся электронных систем контроля за устойчивостью транспортного средства	b)
20.	США	2.6.5	A	Контроль за устойчивостью транспортного средства. Уведомление НАБДД относительно предлагаемой разработки нормативных положений. Краткая информация для WP.29	a)
21.	Южно-африканской Республикой	7.	A	Позиция Южноафриканской Республики относительно разработки нормативных положений	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
22.	Республикой Кореи			Стратегия Кореи по согласованию стандартов безопасности транспортных средств	а)
23.	США	-	А	Замечания Администратора Национальной администрации по безопасности дорожного движения Соединенных Штатов Америки Николь Р. Нейзон, изложенные на сто сороковой сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) Организации Объединенных Наций	

Примечания:

- а) Рассмотрение завершено либо документ будет заменен.
- б) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа под официальным условным обозначением.
- с) Подлежит передаче в GRE под официальным условным обозначением.

Приложение 2

**РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ WP.29 И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
ОРГАНОВ НА 2007 ГОД */**

<u>Совещания</u>	<u>Сессия</u>	<u>Даты</u>	<u>Число половин рабочего дня</u>
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)	пятьдесят третья	9-12 января (вторая половина дня/первая половина дня)	6
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	шестьдесят первая	5-9 февраля (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	сорок пятая	20-22 февраля (вторая половина дня/вторая половина дня)	5
Административный комитет (WP.29/AC.2)	девяносто третья	12 марта	2
Всемирный форум (WP.29); Административный комитет Соглашения 1958 года; Исполнительный комитет Соглашения 1998 года; Административный комитет Соглашения 1997 года	сто сорок первая; тридцать пятая; девятнадцатая; восьмая	13-16 марта	8
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	пятьдесят седьмая	26-30 марта	10
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	девяносто вторая	16-20 апреля (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)	сорок первая	7-11 мая (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)	пятьдесят четвертая	5-8 июня (вторая половина дня/ первая половина дня)	6
Административный комитет (WP.29/AC.2)	девяносто четвертая	25 июня	2
Всемирный форум (WP.29) и Административные комитеты/ Исполнительный комитет (AC.1; AC.3; AC.4)	сто сорок вторая; тридцать шестая; двадцатая; девятая	26-29 июня	8
Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	сорок шестая	3-5 сентября (вторая половина дня/ вторая половина дня)	5
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	шестьдесят вторая	25-28 сентября (вторая половина дня/ первая половина дня)	6
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	пятьдесят восьмая	1-5 октября	10

<u>Совещания</u>	<u>Сессия</u>	<u>Даты</u>	<u>Число половин рабочего дня</u>
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	девяносто третья	23-26 октября (вторая половина дня/первая половина дня)	6
Административный комитет (WP.29/AC.2)	девяносто пятая	12 ноября	2
Всемирный форум (WP.29) и Административные комитеты/Исполнительный комитет (АС.1; АС.3; АС.4)	сто сорок третья; тридцать седьмая; двадцать первая; десятая	13-16 ноября	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)	сорок вторая	11-14 декабря (вторая половина дня/первая половина дня)	6
		ИТОГО	114 половин рабочего дня (57 рабочих дней)

*/ Все сессии, за исключением трех сессий WP.29/AC.2 (без устного перевода), являются открытыми.

Сессии с пометкой "вторая половина дня/первая половина дня" откроются во второй половине указанного дня в 14 час. 30 мин. и, как предполагается, будут проходить до 12 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии (GRB), намеченные на "вторую половину дня/вторую половину дня", откроются во второй половине указанного дня в 14 час. 30 мин. и, как предполагается, будут проходить до 17 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии без пометок открываются в 9 час. 30 мин. указанного дня и, как предполагается, проходят до 17 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии Административного комитета (WP.29/AC.2) и Всемирного форума (WP.29) открываются в 10 час. 00 мин. указанного дня.

Во время сессий WP.29 сессии Административного комитета Соглашения 1958 года (АС.1) будут проходить, как правило, по средам в конце второй половины рабочего дня; сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3), как предполагается, будут проходить по четвергам утром, а сессии Исполнительного комитета Соглашения 1997 года (АС.4), если они запланированы, - по четвергам во второй половине дня.

Примечания:

Комитет по внутреннему транспорту (КВТ), шестьдесят девятая сессия: 6-8 февраля 2007 года;

(Бюро КВТ: 5 февраля и 9 февраля 2007 года) (ограниченное участие);

Женевский автомобильный салон, Палекспо: 8-18 марта 2007 года (дни прессы: 6 и 7 марта 2007 года);

Европейская экономическая комиссия, шестьдесят вторая сессия: 23-27 марта 2007 года.

Приложение 3

СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА: ПРИОРИТЕТЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ председатель	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/...	Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/.. 1/
GRRF	Тормозные системы пассажирских транспортных средств	Да/Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки	Япония и Соединенное Королевство	АС.3/10	2/ 2005/95 (первый доклад)
	Шины	Да/Соединенное Королевство	Франция	[АС.3/15]	
	Электронные системы контроля за устойчивостью (ЭКУ) транспортного средства	-	[США]		2007/...
GRSG	Безопасные стекловые материалы	Да/Германия	Германия	АС.3/9	GRSG/2005/9 3/ 2005/49 (первый доклад)
	Органы управления и индикаторы	Нет	Канада	АС.3/2	GRSG/2006/15 4/ 2005/58 (первый доклад)
GRSP	Безопасность пешеходов	Да/Япония/ЕС	ЕС	АС.3/7	GRSP/2006/2 5/ 2003/99 (первый доклад)
	Подголовники	Да/Соединенные Штаты Америки	США	АС.3/13	GRSP/2006/14 6/ 2005/93 (первый доклад) 2006/135 (второй доклад) 2006/140 [и Corr.1] (третий доклад)
GRPE	Всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) 7/	Нет	ЕС	АС.3/8	-
	Всемирный цикл испытаний мотоциклов на выброс загрязняющих веществ (ВЦИМ)	Да/Германия	Германия	АС.3/6	8/
	БД для транспортных средств большой грузоподъемности (ВС-БДС) 9/	Да/Япония	США	АС.3/1	
	Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)	Да/Соединенные Штаты Америки	США	АС.3/12	
	Недорожная мобильная техника (НМТ)	Да/ЕС	ЕС	АС.3/14	
WP.29/ АС.3	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)	Да/Германия	Германия, Япония и США		

- 1/ Документы, подлежащие рассмотрению в 2006 году и впоследствии, будут обозначаться следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/....
- 2/ Работа временно приостановлена в ожидании принятия AC.3 проекта гтп по системам торможения мотоциклов (TRANS/WP.29/1047, пункт 95).
- 3/ GRSG обсудит пересмотренное предложение в апреле 2007 года, если оно поступит.
- 4/ GRSG обсудит пересмотренное предложение в апреле 2007 года, если оно поступит.
- 5/ GRSP проведет обзор проекта гтп на своей сессии в декабре 2006 года.
- 6/ GRSP рассмотрит проект гтп на своей сессии в декабре 2006 года.
- 7/ Первый этап: 2006/128 и Amend.1, принятые в качестве глобальных технических правил № 4.
- 8/ Неофициальная группа рассматривает вопрос о введении предельных значений для гтп № 2.
- 9/ Первый этап: 2006/130, принятый в качестве глобальных технических правил № 5.
